



IRD2000

User manual / Manual de usuario /
Manuel d'utilisation / Benutzerhandbuch /
Manuale Utente / Manual do usuário



- EN Solar irradiance meter
- ES Medidor de irradiancia solar
- FR Appareil de mesure d'irradiation solaire
- DE Solarstromzähler
- IT Misuratore di irradimento solare
- PT Medidor de irradiação solar



Contents

1 Introduction:	2
2 Accessories	2
3 Safety Precaution:	2
4 Instrument Description:	3
4.1 Feature and function	3
4.2 LCD display indication	4
5 Operation:	5
5.1 Power on/off	5
5.2 Maximum and Minimum Hold	5
5.3 BTU (ft²*h) / W/m² button	5
5.4 Data Hold button	5
5.5 Manual Range selection	5
5.6 0 Adj	5
6 General Specifications	6
7 Electrical Specifications (at 25 °C)	6
8 Maintenance or Repair	7
9 Battery Replacement	8
10 Product Disposal	8

1 Introduction:

The instrument measurement the solar power from the solar power.

2 Accessories:

- 1 Meter
- 1 User's Manual
- 1 9V battery (NEDA 1604 IEC 6F 22 JIS 006P)
- 1 Carrying case

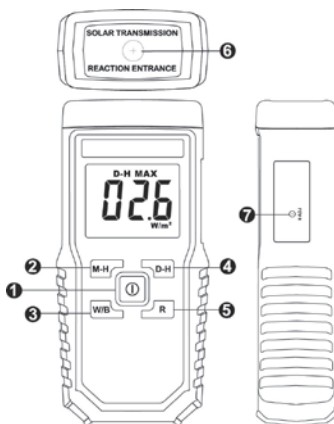
3 Safety Precaution:

	Caution! Please refer to this manual. Improper use may damage the meter and its components.
	Complies with European Directive.

- Operating altitude: up to 2000M.
- Operating environment: Indoor use; Pollution degree 2.
- Clean with soft cloth when dirty, such as glasses cloth. Do not clean with chemicals and other solvents.
- EMC: EN61326-1:CISPR 11:Group 1, Class B
- ✧ Class B – Equipment for use in all establishments other than domestic.
- ✧ Group 1 – RF energy generated is needed for internal functioning.

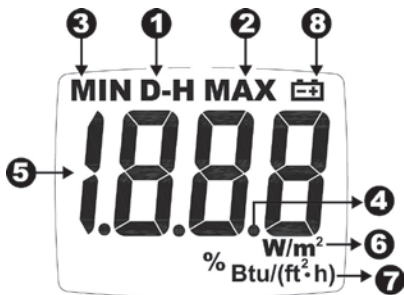
4 Instrument Description:

4.1 Feature and function



1. : Turn power on or off button
2. : Maximum and minimum hold button.
3. : Selects BTU (ft²*h) or W/m² unit button.
4. : Data hold button.
5. : Ranging hold.
6. SOLAR Sensor
7. 0 Adj.

4.2 LCD display indication



1. Data hold .
2. Max. value.
3. Min. value.
4. Decimal point.
5. Numeral screen.
6. W/m^2 unit
7. BTU ($ft^2 \cdot h$) unit
8. Low battery indicator

5 Operation:

5.1 Power on/off

Press  to turn the power on or off

5.2 Maximum and Minimum Hold

Press the "" button to display the max. or min. reading.

Press  to enable MIN/MAX function; again press  to show the MAX and MIN values by turns. Press and hold  to quit.

The measured data can be held and updated as the measured the MAX and MIN values.

5.3 BTU (ft²*h) / W/m² button:

Press the "" button to switch from BTU (ft²*h) to W/m². To select a different unit, just press this button once again.

5.4 Data hold button:

Press  to enable or disable the data hold function.

5.5 Manual range selection

Select 199.9 or 1999 display scales.

5.6 0 Adj:

If the display does not to 0, please adjust 0 Adj in an indoor

low-light environment so that the display is 0

6 General Specifications:

- 3 1/2 digital display with max. 1999 reading.
- Overloading indication :OL.
- Low voltage indicator .
- Sampling time: 2.5 second.
- Dimension: 140 (L) x 65 (W) x 37.5 (H) mm
- Weight: 300 g (excluding battery weight)
- Power: 9V battery (NEDA 1604 IEC 6F 22 JIS 006P).
- Battery life up to about 100 hours.
- Operation temperature and humidity: 5°C to +40°C, <80%RH
- Storage temperature and humidity: -10°C to +60°C, <70%RH.

7 Electrical Specification (at 25 °C)

Measuring range	Resolution	Accuracy
0~199.9W/m ²	0.1	± 10W/m ² or ±5%
0~1999W/m ²	1	
0~199.9 BTU /(ft ² *h)	0.1	3 BTU /(ft ² *h) or ±5%
0~634 BTU /(ft ² *h)	1	

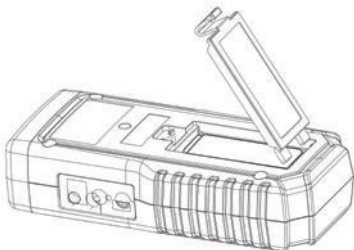
※whichever is greater in sunlight; Additional temperature induced error ±0.38W/m² / °C
[±0.12 BTU / (ft²*h)/ °C] from 25°C

8 Maintenance or Repair

1. When the When  symbol is displayed on the LCD, it means that there is insufficient power; please change the battery immediately in order to ensure its accuracy.
2. Do not place the meter in locations that have high temperature, humidity or that are exposed to direct sunlight.
3. Remember to turn off the power after usage; remove the battery if not used for a long period of time in order to prevent battery leakage and causing damages to internal components.
4. When the instrument failure, only by the authorized service provider or return the original repair.

9 Battery Replacement

1. Turn off the power.
2. Open the battery cover at the back of the meter, remove the batteries.
3. Please insert new 9V batteries according to the polarities.
4. Put the battery cover back in place.



Caution



As battery low icon  appears on the LCD display, please replace the battery immediately by the correct steps.

10 Product Disposal:



Note: This symbol indicates that the meter and its accessories must be separated and processed properly.

Contents

1 Introducción:	2
2 Accesorios	2
3 Precauciones de seguridad:	2
4 Descripción de instrumento:	3
4.1 Características y funciones	3
4.2 Indicación en la pantalla LCD	4
5 Funcionamiento:	5
5.1 Encendido / Apagado	5
5.2 Retención máxima y mínima	5
5.3 Botón BTU (ft ² *h) / W/m ²	5
5.4 Botón de retención de datos	5
5.5 Selección de rango manual	5
5.6 0 Ajuste	5
6 Especificaciones generales	6
7 Especificaciones eléctricas (a 25 °C)	6
8 Mantenimiento o reparación	7
9 Cambio de la batería	8
10 Eliminación del producto	8

1. Introducción

El instrumento mide la energía solar a partir de la energía solar.

2. Accesorios

1 Medidor

1 Manual de usuario

1 batería de 9V (NEDA 1604 IEC 6F 22 JIS 006P)

1 Estuche de transporte

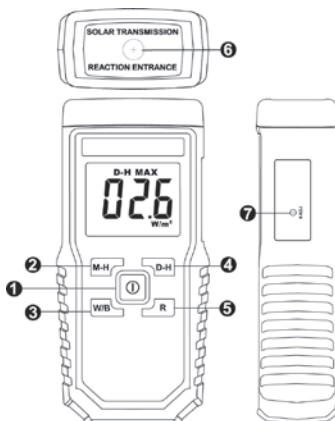
3 Precauciones de seguridad

	¡Precaución! Consulte este manual. El uso inadecuado puede dañar el medidor y sus componentes.
	Cumple con la directiva europea.

- Altitud de funcionamiento: hasta 2000M.
- Entorno operativo: uso en interiores; Grado de contaminación 2.
- Limpie con un paño suave cuando esté sucio, como un paño para gafas. No limpie con productos químicos y otros disolventes.
- EMC: EN613261:CISPR 11:Grupo 1, Clase B
- ✧ Clase B – Equipo para uso en todos los establecimientos distintos de doméstico.
- ✧ Grupo 1: la energía de RF generada es necesaria para el funcionamiento interno.

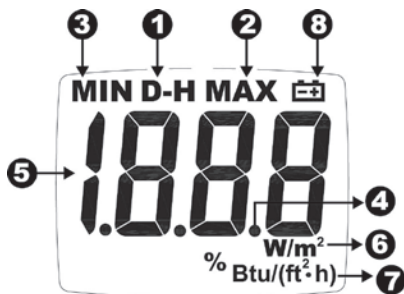
4 Descripción del instrumento

4.1 Características y función



1.  Botón de encendido o apagado
2.  Botón de retención de máximo y mínimo.
3.  Selecciona el botón de unidad BTU (ft²*h) o W/m².
4.  Botón de retención de datos.
5.  Retención de rango.
6. Sensores SOLARES
7. 0 Ajuste

4.2 Indicación en pantalla LCD



1. Retención de datos.
2. Máx. valor.
3. Mín. valor.
4. Punto decimal.
5. Pantalla numérica.
6. Unidad W/m²
7. Unidad BTU (pies²*h)
8. Indicador de batería baja

5 Funcionamiento

5.1 Encendido/apagado

Presione  para encender o apagar la alimentación

5.2 Retención máxima y mínima

Presione  para mostrar el máximo o el min. lectura.

Presione  para habilitar la función MIN/MAX; presione nuevamente  para mostrar los valores MAX y MIN por turnos. Presione y mantenga presionado  para salir.

Los datos medidos se pueden conservar y actualizar a medida que se miden los valores MAX y MIN.

5.3 Botón BTU (pies²*h) / W/m² :

Presione el botón  para botón para cambiar de BTU (pies²*h) a W/m². Para seleccionar una unidad diferente, simplemente presione este botón una vez más.

5.4 Botón de retención de datos:

Presione  para habilitar o deshabilitar la función de retención de datos.

5.5 Selección de rango manual

Seleccione escalas de visualización de 199,9 o 1999.

5.6 0 Ajuste

Si la pantalla no muestra 0, ajuste 0 Adj en un ambiente interior ambiente con poca luz para que la pantalla sea 0

6 Especificaciones generales

- Pantalla digital de 3 1/2 con máx. Lectura de 1999.
- Indicación de sobrecarga: OL
- Indicador de bajo voltaje 
- Tiempo de muestreo: 2,5 segundos.
- Dimensión: 140 (L) x 65 (W) x 37,5 (H) mm
- Peso: 300 g (sin incluir el peso de la batería)
- Alimentación: batería de 9V (NEDA 1604 IEC 6F 22 JIS 006P).
- Duración de la batería de hasta aproximadamente 100 horas.
- Temperatura y humedad de funcionamiento: 5°C a +40°C, <80%RH
- Temperatura y humedad de almacenamiento: 10°C a +60°C, <70%RH.

7 Especificaciones eléctricas (a 25 °C)

Rango de medición	Resolución	Precisión
0~199,9W/m ²	0,1	± 10W/m ² o ±5%
0~1999W/m ²	1	
0~199,9 BTU / (pies ² *h)	0,1	3 BTU /(pies ² *h) o ±5%
0~634 BTU / (pies ² *h)	1	

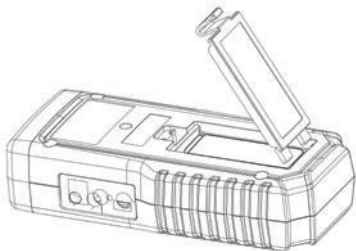
Lo que sea mayor a la luz del sol; Error inducido por temperatura adicional ±0,38W/m² / °C [±0,12 BTU / (pies²*h)/ °C] desde 25°C

8 Mantenimiento o reparación

1. Cuando el cuando  aparece un símbolo en la pantalla LCD, significa que no hay suficiente energía; Cambie la batería inmediatamente para garantizar su precisión.
2. No coloque el medidor en lugares con alta temperatura, humedad o que estén expuestos a la luz solar directa.
3. Recuerde apagar la alimentación después del uso; Retire la batería si no la utiliza durante un período prolongado para evitar fugas y daños a los componentes internos.
4. Cuando el instrumento falle, solo por el proveedor de servicios autorizado o devuelva la reparación original.

9 Reemplazo de la batería

1. Apague la alimentación.
2. Abra la tapa de la batería en la parte posterior del medidor, retire las baterías.
3. Inserte pilas nuevas de 9 V según las polaridades.
4. Vuelva a colocar la tapa de la batería en su lugar.



Precaución

Cuando aparece el icono  de batería baja en la pantalla LCD, reemplace la batería inmediatamente siguiendo los pasos correctos.

10 Eliminación del producto



Nota: Este símbolo indica que el medidor y sus accesorios deben separarse y procesarse adecuadamente.

Contenu

1 Introduction.....	2
2 Accessoires	2
3 Précautions de sécurité	2
4 Description de l'instrument.....	3
4.1 Caractéristique et fonction.....	3
4.2 Indications sur l'écran LCD.....	4
5 Fonctionnement.....	5
5.1 Allumer/éteindre	5
5.2 Maintien maximum et minimum.....	5
5.3 Bouton BTU (pi2*h) / W/m²	5
5.4 Bouton de conservation des données	5
5.5 Sélection manuelle de la plage	5
5.6 0 Ajustement.....	5
6 Spécifications générales	6
7 Spécifications électriques (à 25 °C).....	6
8 Entretien ou réparation	7
9 Remplacement de la batterie.....	8
10 Élimination du produit	8

1. Introduction

L'instrument mesure l'énergie solaire à partir de l'énergie solaire.

2. Accessoires

1 mètre

1 Manuel d'utilisation

1 pile 9V (NEDA 1604 CEI 6F 22 JIS 006P)

1 Mallette de transport

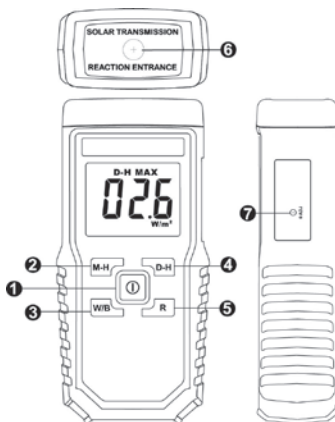
3 Précautions de sécurité

	Prudence! Veuillez vous référer à ce manuel. Une utilisation inappropriée peut endommager le compteur et ses composants.
	Conforme à la directive européenne.

- Altitude de fonctionnement : jusqu'à 2000M.
- Environnement d'exploitation : utilisation en intérieur ; Degré de pollution 2.
- Nettoyez avec un chiffon doux lorsqu'il est sale, comme un chiffon à lunettes. Ne pas nettoyer avec des produits chimiques et autres solvants.
- CEM : EN613261 :CISPR 11 :Groupe 1, Classe B
- ✧ Classe B – Équipement destiné à être utilisé dans tous les établissements autres que domestique.
- ✧ Groupe 1 – L'énergie RF générée est nécessaire au fonctionnement interne.

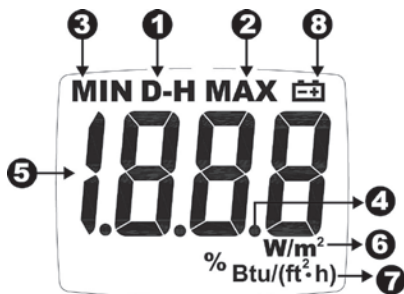
4 Description des instruments

4.1 Caractéristique et fonction



1. Allumer ou éteindre le bouton
2. Bouton de maintien maximum et minimum
3. Sélectionne le bouton de l'unité BTU ($\text{ft}^2 \cdot \text{h}$) ou W/m^2
4. Bouton de maintien des données.
5. Prise de distance
6. Capteur SOLAIRE
7. 0 Adj.

4.2 Indications sur l'écran LCD



1. Maintien de données .
2. Max. valeur.
3. Min. valeur.
4. Virgule.
5. Écran numérique.
6. Unité W/m^2
7. Unité BTU ($pi^2 \cdot h$)
8. Indicateur de batterie faible

5 Opération

5.1 Marche / arrêt

Presse  pour allumer ou éteindre l'appareil

5.2 Maintien maximum et minimum

Appuyez sur  bouton pour afficher le maximum. ou min. la lecture

Presse  pour activer la fonction MIN/MAX ; appuyez à nouveau pour  para mostrar los valores MAX y MIN por turnos. pour activer la fonction MIN/MAX ; appuyez à nouveau pour tenir  pour arrêter.

Les données mesurées peuvent être conservées et mises à jour au fur et à mesure que les valeurs MAX et MIN sont mesurées.

5.3 Bouton BTU (pi²*h) / W/m²

Appuyez sur e bouton  pour passer de BTU (ft²*h) à W/m². Pour sélectionner une autre unité, appuyez simplement à nouveau sur ce bouton.

5.4 Bouton de conservation des données

Presse  pour activer ou désactiver la fonction de conservation des données.

5.5 Sélection manuelle de la plage

Sélectionnez les échelles d'affichage 199,9 ou 1999.

5.6 0 Ajuster

Si l'affichage n'est pas à 0, veuillez régler 0 Adj dans un environnement intérieur faiblement éclairé pour que l'affichage soit 0

6 Spécifications générales

- Affichage numérique 3 1/2 avec max. Lecture de 1999.
- Indication de surcharge :OL
- Indicateur de basse tension .
- Temps d'échantillonnage : 2,5 secondes.
- Dimension : 140 (L) x 65 (L) x 37,5 (H) mm Poids : 300 g (hors poids de la batterie)
- Alimentation : pile 9V (NEDA 1604 IEC 6F 22 JIS 006P).
- Autonomie de la batterie jusqu'à environ 100 heures.
- Température et humidité de fonctionnement : 5°C à +40°C, <80%HR
- Température et humidité de stockage : 10°C à +60°C, <70%RH.

7 Spécifications électriques (à 25 °C)

Plage de mesure	Résolution	Précision
0~199,9W/m ²	0,1	± 10W/m ² ou ±5%
0~1999W/m ²	1	
0~199,9 BTU / (pi ² *h)	0,1	3 BTU /(pi ² *h) ou ±5%
0~634 BTU /(pi ² *h)	1	

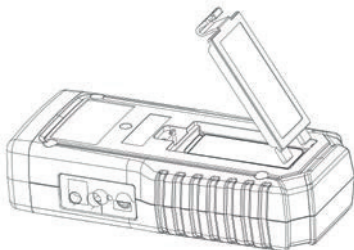
Selon ce qui est le plus élevé en plein soleil ; Erreur supplémentaire induite par la température ±0,38 W/m² / °C [±0,12 BTU / (pi²*h)/ °C] à partir de 25°C

8 Entretien ou réparation

1. Quand le symbole  s'affiche sur l'écran LCD, cela signifie que la puissance est insuffisante ; veuillez changer la pile immédiatement afin de garantir son exactitude.
2. Ne placez pas le compteur dans des endroits où la température, l'humidité sont élevées ou qui sont exposés à la lumière directe du soleil.
3. N'oubliez pas de couper l'alimentation après utilisation.
retirez la batterie si elle n'est pas utilisée pendant une longue période afin d'éviter toute fuite de la batterie et tout dommage aux composants internes.
4. En cas de panne de l'instrument, uniquement par le fournisseur de services agréé ou renvoyer la réparation d'origine.

9 Remplacement de la batterie

1. Coupez l'alimentation.
2. Ouvrez le couvercle de la batterie à l'arrière du compteur, retirez les piles.
3. Veuillez insérer de nouvelles piles 9 V en respectant les polarités.
4. Remettez le couvercle de la batterie en place.



Prudence

Lorsque l'icône de batterie faible  apparaît sur l'écran LCD affichage, veuillez remplacer la batterie immédiatement en suivant les étapes appropriées.

10 Élimination du produit



Remarque : Ce symbole indique que le compteur et ses accessoires doivent être séparés et traités correctement.

Inhalt

1 Einleitung	2
2 Zubehör	2
3 Sicherheitsvorkehrungen	2
4 Gerätebeschreibung.....	3
4.1 Merkmal und Funktion	3
4.2 LCD-Display-Anzeige.	4
5 Bedienung	5
5.1 Ein-/Ausschalten	5
5.2 Maximaler und minimaler Halt	5
5.3 BTU (ft²*h) / W/m²- Taste.....	5
5.4 Datenhaltetaste.....	5
5.5 Manuelle Bereichswahl	5
5.6 0 Adj.	5
6 Allgemeine Spezifikationen	6
7 Elektrische Spezifikation (bei 25 °C)	6
8 Wartung oder Reparatur	7
9 Batteriewechsel	8
10 Produktentsorgung	8

1. Einleitung

Das Instrument misst die Solarenergie aus der Solarenergie.

2. Zubehör

1 Meter

1 Handbuch

1 9-V-Batterie (NEDA 1604 IEC 6F 22 JIS 006P)

1 Tragetasche

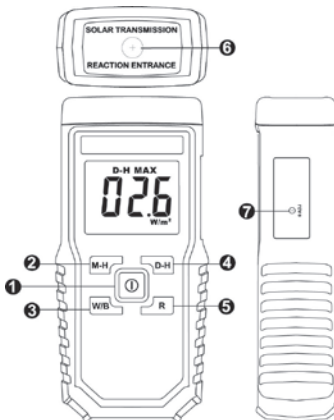
3 Sicherheitsvorkehrungen

	Vorsicht! Bitte beachten Sie dieses Handbuch. Bei unsachgemäßer Verwendung können das Messgerät und seine Komponenten beschädigt werden.
	Entspricht der europäischen Richtlinie.

- Betriebshöhe: bis zu 2000 m.
- Betriebsumgebung: Verwendung in Innenräumen; Verschmutzungsgrad 2.
- Reinigen Sie das Gerät bei Verschmutzung mit einem weichen Tuch, beispielsweise einem Brillenputztuch. Nicht mit Chemikalien und anderen Lösungsmitteln reinigen
- EMV: EN61326-1:CISPR 11:Gruppe 1, Klasse B
- ✧ Klasse B – Ausrüstung zur Verwendung in allen Einrichtungen außer inländisch.
- ✧ Gruppe 1 – Die erzeugte HF-Energie wird für die interne Funktion benötigt.

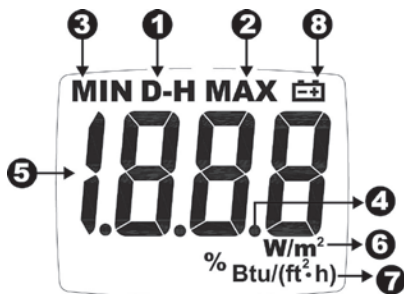
4 Gerätebeschreibung

4.1 Merkmal und Funktion



1.  Ein- oder Ausschalttaste
2.  Maximum- und Minimum-Haltetaste
3.  Wählt die Einheit BTU (ft²*h) oder W/m² aus
4.  Datenhaltetaste
5.  Reichweite halten
6. SOLAR-Sensor
7. 0 Adj.

4.2 LCD-Display-Anzeige



1. Datenaufnahme .
2. Max. Wert.
3. Mindest. Wert.
4. Komma.
5. Ziffernbildschirm.
6. W/m^2 -Einheit
7. BTU-Einheit ($\text{ft}^2 \cdot \text{h}$).
8. Anzeige für niedrigen Batteriestand

5 Betrieb

5.1 Einschalten / Ausschalten

Drücken Sie  um den Strom ein- oder auszuschalten

5.2 Maximaler und minimaler Halt

Drücken Sie auf  Taste zur Anzeige der max. oder mind. den Messwert

Drücken Sie  um die MIN/MAX-Funktion zu aktivieren;
Drücken Sie erneut,  um abwechselnd die MAX- und MIN-Werte anzuzeigen. Drücken Sie und  Halten Sie gedrückt, um aufzuhören.

Die gemessenen Daten können als gemessene MAX- und MIN-Werte gespeichert und aktualisiert werden.

5.3 BTU (ft²*h) / W/m²-Taste

Drücken Sie  die Taste, um von BTU (ft²*h) auf W/m² umzuschalten. Um eine andere Einheit auszuwählen, drücken Sie einfach noch einmal diese Taste.

5.4 Datenhaltetaste

Drücken Sie  um die Datenhaltefunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.

5.5 Manuelle Bereichsauswahl

Wählen Sie die Anzeigemaßstäbe 199,9 oder 1999.

5.6 0 Adj

Wenn die Anzeige nicht auf 0 steht, stellen Sie bitte 0 Adj in Innenräumen ein Umgebung mit wenig Licht, so dass die Anzeige 0 ist

6 Allgemeine Spezifikationen

- 3 1/2 Digitalanzeige mit max. Lesung 1999.
- Überlastungsanzeige: OL.
- Unterspannungsanzeige
- Abtastzeit: 2,5 Sekunden
- Abmessungen: 140 (L) x 65 (B) x 37,5 (H) mm
- Gewicht: 300 g (ohne Batteriegewicht)
- Stromversorgung: 9-V-Batterie (NEDA 1604 IEC 6F 22 JIS 006P).
- Batterielebensdauer bis zu etwa 100 Stunden.
- Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit: 5 °C bis +40 °C, <80% relative Luftfeuchtigkeit
- Lagertemperatur und Luftfeuchtigkeit: -10 °C bis +60 °C, <70% relative Luftfeuchtigkeit.

7 Elektrische Spezifikation (bei 25 °C)

Messbereich	Auflösung	Präzision
0~199,9W/m ²	0,1	± 10W/m ² oder ±5%
0~1999W/m ²	1	
0~199,9 BTU /(ft ² *h)	0,1	3 BTU /(ft ² *h) oder ±5%
0~634 BTU /(ft ² *h)	1	

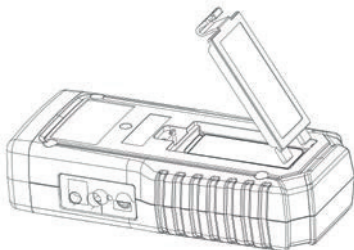
Zusätzlicher temperaturbedingter Fehler ±0,38 W/m² / °C
[±0,12 BTU / (ft²*h)/ °C] ab 25 °C

8 Entretien ou réparation

1. Wenn das Wann  Wenn das Symbol auf dem LCD angezeigt wird, bedeutet dies, dass nicht genügend Strom vorhanden ist. Bitte wechseln Sie sofort die Batterie, um die Genauigkeit zu gewährleisten.
2. Stellen Sie das Messgerät nicht an Orten auf, die hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.
3. Denken Sie daran, den Strom nach dem Gebrauch auszuschalten; Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden, um ein Auslaufen der Batterie und Schäden an internen Komponenten zu verhindern.
4. Wenn das Gerät ausfällt, lassen Sie es nur von einem autorisierten Serviceanbieter zurücksenden oder das Original reparieren.

9 Batteriewechsel

1. Schalten Sie den Strom aus.
2. Öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Messgeräts und entfernen Sie die Batterien.
3. Bitte legen Sie neue 9V-Batterien entsprechend der Polarität ein.
4. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an.



Vorsicht

Auf dem LCD erscheint das Symbol  für niedrigen Batteriestand. Wenn das Display beschädigt ist, tauschen Sie bitte umgehend die Batterie aus, indem Sie die korrekten Schritte befolgen.

10 Produktentsorgung



Hinweis: Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Messgerät und sein Zubehör getrennt und ordnungsgemäß verarbeitet werden müssen.

Contenuti

1 Introduzione	2
2 Accessori	2
3 Precauzioni di sicurezza	2
4 Descrizione dello strumento	3
4.1 Caratteristiche e funzioni	3
4.2 Indicazione del display LCD.....	4
5 Operazione	5
5.1 Accensione/spegnimento	5
5.2 Mantenimento massimo e minimo.....	5
5.3 Tasto BTU (ft²*h) / W/m²	5
5.4 Pulsante di blocco dati	5
5.5 Selezione manuale della portata.....	5
5.6 0 Regolazione	5
6 Specifiche generali.....	6
7 Specifiche elettriche (a 25 °C)	6
8 Manutenzione o riparazione	7
9 Sostituzione della batteria	8
10 Smaltimento del prodotto	8

1. Introduzione

Lo strumento misura l'energia solare dall'energia solare.

2. Accessori

1 metro

1 Manuale utente

1 batteria da 9 V (NEDA 1604 IEC 6F 22 JIS 006P)

1 Valigetta

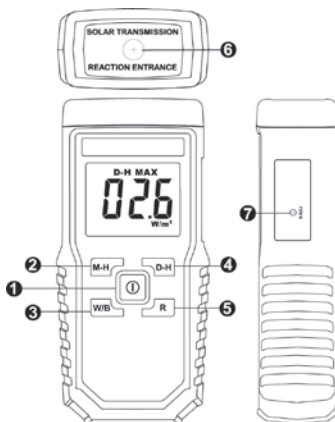
3 Precauzioni di sicurezza

	Attenzione! Fare riferimento a questo manuale. Un uso improprio può danneggiare lo strumento e i suoi componenti.
	Conforme alla Direttiva Europea

- Altitudine operativa: fino a 2000 M.
- Ambiente operativo: uso interno; Grado di inquinamento 2.
- Pulire con un panno morbido quando è sporco, come un panno per occhiali. Non pulire con prodotti chimici e altri solventi.
- EMC: EN61326-1:CISPR 11:Gruppo 1, Classe B
- ✧ Classe B – Apparecchiature destinate all'uso in tutti gli stabilimenti diversi da domestico.
- ✧ Gruppo 1 – L'energia RF generata è necessaria per il funzionamento interno.

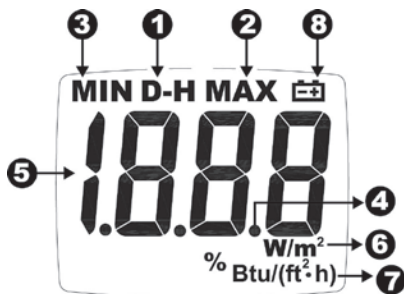
4 Descrizione dello strumento

4.1 Caratteristiche e funzioni



1.  Pulsante di accensione o spegnimento
2.  Pulsante di mantenimento massimo e minimo.
3.  Seleziona il pulsante dell'unità BTU (ft²*h) o W/m².
4.  Pulsante di blocco dati.
5.  Tenere a portata di mano.
6. Sensore SOLARE
7. 0 Agg.

4.2 Indicazione sul display LCD



1. Conservazione dei dati.
2. Massimo. valore.
3. minimo valore.
4. Punto decimale.
5. Schermata numerica.
6. Unità W/m²
7. Unità BTU (ft²*h).
8. Indicatore di batteria scarica

5 Operazione

5.1 Accensione/spegnimento

Premere  per accendere o spegnere l'alimentazione

5.2 Tenuta massima e minima

Premi la  pulsante per visualizzare il massimo o min. lettura.

Premere  per abilitare la funzione MIN/MAX; premere  nuovamente per visualizzare alternativamente i valori MAX e MIN. Premere e tieni premuto  per uscire.

I dati misurati possono essere conservati e aggiornati man mano che vengono misurati i valori MAX e MIN.

5.3 Pulsante BTU (ft²*h) / W/m²

Premere  pulsante per passare da BTU (ft²*h) a W/m². Per selezionare un'unità diversa, basta premere nuovamente questo pulsante.

5.4 Pulsante di blocco dati

Premere  per abilitare o disabilitare la funzione di conservazione dei dati.

5.5 Selezione manuale della gamma

Selezionare le scale di visualizzazione 199,9 o 1999.

5.6 0 Aggiusta

Se il display non va a 0, regolare 0 Adj in un ambiente interno con scarsa illuminazione in modo che il display sia 0

6 Specifiche generali

- Display digitale 3 1/2 con max. Lettura del 1999.
- Indicazione di sovraccarico:OL
- Indicatore di bassa tensione 
- Tempo di campionamento: 2,5 secondi.
- Dimensioni: 140 (L) x 65 (L) x 37,5 (A) mm
- Peso: 300 g (escluso il peso della batteria)
- Alimentazione: batteria da 9 V (NEDA 1604 IEC 6F 22 JIS 006P).
- Durata della batteria fino a circa 100 ore.
- Temperatura e umidità di funzionamento: da 5°C a +40°C, <80%RH
- Temperatura e umidità di stoccaggio: da -10°C a +60°C, <70%RH.

Specifiche elettriche (a 25 °C)

Campo di misura	Precisione	Risoluzione
0~199,9W/m ²	0,1	± 10W/m ² o ±5%
0~1999W/m ²	1	
0~199,9 BTU /(ft ² *h)	0,1	3 BTU /(ft ² *h) o ±5%
0~634 BTU /(ft ² *h)	1	

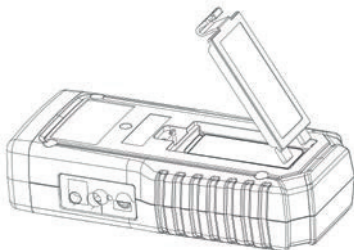
Qualunque sia maggiore alla luce del sole; Errore aggiuntivo indotto dalla temperatura $\pm 0,38 \text{ W/m}^2 / ^\circ\text{C}$ [$\pm 0,12 \text{ BTU} / (\text{ft}^2 \cdot \text{h}) / ^\circ\text{C}$] da 25°C

8 Manutenzione o riparazione

1. Quando  viene visualizzato il simbolo sul display LCD, significa che la potenza non è sufficiente; si prega di cambiare immediatamente la batteria per garantirne la precisione.
2. Non posizionare lo strumento in luoghi con temperatura elevata, umidità o esposti alla luce solare diretta.
3. Ricordarsi di spegnere l'alimentazione dopo l'uso; rimuovere la batteria se non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo per evitare perdite della batteria e causare danni ai componenti interni.
4. In caso di guasto dello strumento, solo dal fornitore di servizi autorizzato o restituire la riparazione originale.

9 Sostituzione della batteria

1. Spegnerne l'alimentazione.
2. Aprire il coperchio della batteria sul retro dello strumento e rimuoverlo le batterie.
3. Inserire nuove batterie da 9 V rispettando le polarità.
4. Riposizionare il coperchio della batteria.



Attenzione

Quando sul display LCD viene visualizzata l'icona di batteria  scarica display, sostituire immediatamente la batteria seguendo la procedura corretta.

10 Smaltimento del prodotto



Nota: questo simbolo indica che lo strumento e i suoi accessori devono essere separati e trattati correttamente.

Conteúdo

1 Introdução	2
2 Acessórios	2
3 Precauções de segurança	2
4 Descrição do instrumento	3
4.1 Recurso e função	3
4.2 Indicação no display LCD.....	4
5 Operação	5
5.1 Ligar/desligar.....	5
5.2 Retenção Máxima e Mínima.....	5
5.3 Botão BTU (ft²*h) / W/m².....	5
5.4 Botão de retenção de dados	5
5.5 Seleção manual da faixa.....	5
5.6 0 Adj.....	5
6 Especificações Gerais	6
7 Especificações elétricas (a 25 °C)	6
8 Manutenção ou Reparo.....	7
9 Substituição da bateria	8
10 Descarte do Produto	8

1. Introdução

O instrumento mede a energia solar a partir da energia solar.

2. Acessórios

1 metro

1 Manual do usuário

1 Bateria de 9V (NEDA 1604 IEC 6F 22 JIS 006P)

1 Maleta

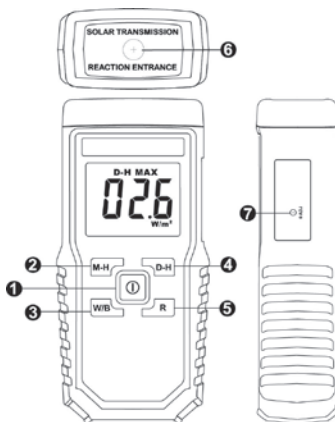
3 Precauções de segurança

	Cuidado! Consulte este manual. O uso inadequado pode danificar o medidor e seus componentes.
	Está em conformidade com a Diretiva Europeia.

- Altitude operacional: até 2.000M.
- Ambiente operacional: Uso interno; Grau de poluição 2.
- Limpe com um pano macio quando estiver sujo, como um pano para óculos. Não limpe com produtos químicos e outros solventes.
- EMC: EN61326-1:CISPR 11:Grupo 1, Classe B
- ✧ Classe B – Equipamento para uso em todos os estabelecimentos, exceto doméstico.
- ✧ Grupo 1 – A energia de RF gerada é necessária para o funcionamento interno.

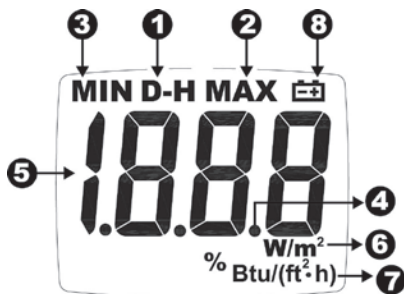
4 Descrição do instrumento

4.1 Recurso e função



1. Botão ligar ou desligar
2. Botão de retenção máximo e mínimo.
3. Seleciona o botão da unidade BTU (ft²*h) ou W/m².
4. Botão de retenção de dados.
5. Espera de alcance.
6. Sensor SOLAR
7. 0 Adj.

4.2 Indicação do display LCD



1. Dados em espera
2. Máx. valor.
3. Min. valor.
4. Ponto decimal.
5. Tela numérica.
6. Unidade W/m^2
7. Unidade BTU ($ft^2 \cdot h$)
8. Indicador de bateria fraca

5 Operação

5.1 Ligar/desligar

Imprensa  per accendere o spegnere l'alimentazione

5.2 Retenção Máxima e Mínima

Pressione a  botão para exibir o máximo. ou min leitura.

Imprensa  para habilitar a função MIN/MAX;
pressione novamente  novamente per visualizzare
alternativamente i valori MAX e MIN. ara mostrar os valores
MAX e MIN alternadamente. Pressione e segure  para
sair

Os dados medidos podem ser mantidos e atualizados conforme os valores MAX e MIN medidos.

5.3 Botão BTU (ft²*h) / W/m²

pressione o botão  para mudar de BTU (ft²*h) para W/m².
Para selecionar uma unidade diferente, basta pressionar este
botão mais uma vez.

5.4 Botão de retenção de dados

Imprensa  para ativar ou desativar a função de retenção
de dados.

5.5 Seleção manual de faixa

Selecione escalas de exibição de 199,9 ou 1999.

5.6 0 Adj.

Se o display não chegar a 0, ajuste 0 Adj em um ambiente interno com pouca luz para que o display seja 0.

6 Especificações Gerais

- 3 1/2 display digital com máx. Leitura de 1999.
- Indicação de sobrecarga :OL
- Indicador de baixa tensão .
- Tempo de amostragem: 2,5 segundos.
- Dimensão: 140 (C) x 65 (L) x 37,5 (A) mm
- Peso: 300 g (excluindo o peso da bateria)
- Alimentação: bateria de 9V (NEDA 1604 IEC 6F 22 JIS 006P).
- Vida útil da bateria até cerca de 100 horas.
- Temperatura e umidade de operação: 5°C a +40°C, <80%UR
- Temperatura e umidade de armazenamento: -10°C a +60°C, <70%UR

Especificação Elétrica (a 25 °C)

Faixa de medição	Precisão	Resolução
0~199,9W/m ²	0,1	± 10W/m ² o ±5%
0~1999W/m ²	1	
0~199,9 BTU /(ft ² *h)	0,1	3 BTU /(ft ² *h) o ±5%
0~634 BTU /(ft ² *h)	1	

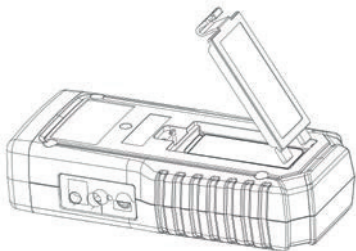
O que for maior na luz solar; Erro adicional induzido pela temperatura $\pm 0,38\text{W/m}^2$ / °C [$\pm 0,12\text{ BTU} / (\text{ft}^2\cdot\text{h})/^\circ\text{C}$] a partir de 25°C

8 Manutenção ou Reparo

1. Quando  símbolo é exibido no LCD, significa que não há energia suficiente; troque a bateria imediatamente para garantir sua precisão.
2. Não coloque o medidor em locais com alta temperatura, umidade ou expostos à luz solar direta.
3. Lembre-se de desligar a energia após o uso; remova a bateria se não for usada por um longo período de tempo para evitar vazamento da bateria e causar danos aos componentes internos.
4. Quando o instrumento falhar, somente pelo prestador de serviço autorizado ou devolva o reparo original.

9 Substituição da bateria

1. Desligue a energia.
2. Abra a tampa da bateria na parte traseira do medidor, remova as baterias.
3. Insira novas baterias de 9V de acordo com as polaridades.
4. Coloque a tampa da bateria de volta no lugar.



Cuidado

À medida que o ícone de bateria fraca aparece no LCD display, substitua a bateria imediatamente seguindo as etapas corretas.

10 Descarte de Produto



Nota: Este símbolo indica que o medidor e seus acessórios devem ser separados e processados adequadamente.



CANADA & USA  **info.na@kps-intl.com**

MGL America, Inc.

6509 Northpark Blvd Unit 400,
Charlotte, NC 28216 USA

MEXICO & LATAM  **info.latam@kps-intl.com**

MGL LATAM S.A. de CV

Colonia Industrial Vallejo Del.
Azcapotzalco 02300, Mexico D.F

EMEA  **info.emea@kps-intl.com**

KPS EUMAN S.L.

C/Picu Castiellu, Parcela i-1 a i-4
Argame, Morcin 33163, Asturias, Spain

UNITED KINGDOM  **info.uk@kps-intl.com**

Power Probe Group Limited

Warwick House Queen Street 65-66
London, England, EC4R 1EB UK

www.kps-intl.com



Incorporated with MGL

SKU Number: KPSIRD2000CBINT